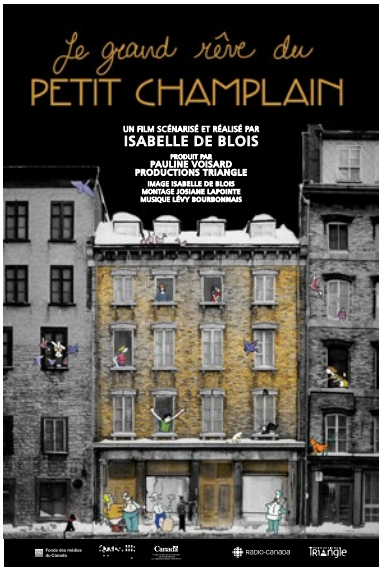
PRODUCTIONS Triangle

fiche technique



LE GRAND RÊVE DU PETIT CHAMPLAIN

Un film de Isabelle de Blois
Documentaire, couleur, 43:30 minutes, 2016

Court résumé

Un documentaire sur une aventure architecturale, artistique, historique et sociale initiée par deux visionnaires, deux amis rêveurs, Gerry Paris et mon père Jacques de Blois. La petite histoire de la rénovation du Quartier Petit Champlain à Quebec, vue de l'intérieur avec ceux qui y ont collaboré.

Un film scénarisé et réalisé par : **Isabelle de Blois**
Direction photo : **Isabelle de Blois**
Montage : **Josiane Lapointe**
Musique originale : **Lévy Bourbonnais**
Narration : **Danielle Proulx**
Produit par : **Pauline Voisard – Productions Triangle inc.**

Avec :

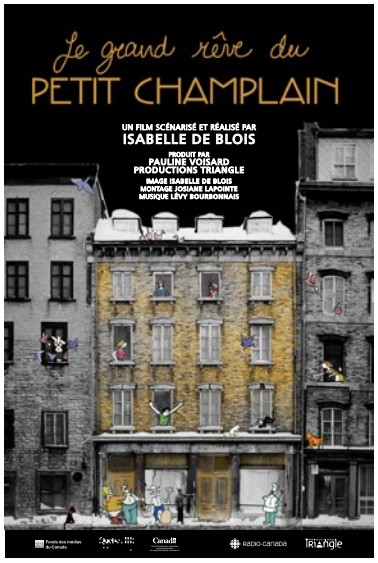
- **Jacques de Blois**, architecte et instigateur de ce projet
- **Gerry Paris**, homme d'affaires et instigateur de ce projet
- **Claudette Brisebois-de Blois**, conjointe de Jacques de Blois
- **Claudine Picard-Paris**, conjointe de Gerry Paris
- **Juan Hernandez**, un des premiers artisans, encore présent dans le quartier, quarante ans plus tard
- **Loulou Germain**, joaillière de la première heure
- **Iris Germain**, la fille de Loulou, née aux premiers jours de la revitalisation, aujourd'hui guide touristique
- **Clarence Gagnon**, entrepreneur en construction et maître de chantier
- **Marcel Junius**, urbaniste et architecte, directeur général du Patrimoine au Ministère des Affaires culturelles du Québec (1972-1978)
- **Denis Vaugeois**, ancien ministre des Affaires culturelles du Québec (1978-1981), historien et éditeur du livre *Le grand rêve du Petit Champlain*
- **Marie-Chantal Croft**, architecte

Pour visionner la bande-annonce : **vimeo.com/153392695**

830, 11e Rang, Aston-Jonction (Québec) G0Z 1A0 • tél. 819 226-3343 • cell. 819 266-3557 • www.productionstriangle.com

PRODUCTIONS Triangle

mot de la réalisatrice



Ce documentaire porte sur une démarche architecturale et humaine, celle de la rénovation et de la revitalisation du Quartier Petit Champlain dans la ville de Québec. J'ai eu le privilège de participer à sa naissance, de l'avoir vu « se construire ». J'y ai habité, travaillé, mis la main à la pâte pour rénover des espaces. J'y ai aussi ouvert un studio-galerie de photographie, j'ai partagé la vie d'une communauté d'artistes qui ont cru au rêve de mon père et de son ami-complice.

Il y a près de huit ans, j'ai voulu raconter cette « petite histoire » du Quartier Petit Champlain qui est très peu connue des Québécois et du public. À ce moment-là, mon père écrivait un livre pour relater cet épisode marquant de sa vie et j'y avais contribué avec mes photographies prises à l'époque. Ce travail m'avait replongée dans des souvenirs et m'avait fait réaliser combien cette expérience vécue à l'adolescence et au début de l'âge adulte avait été déterminante pour moi. Elle a grandement influencé mon parcours personnel et professionnel.

Mais mon père est décédé peu après le lancement de son livre et ne sachant comment raconter cette histoire sans lui, j'ai mis ce projet de côté. Puis avec le temps, il m'a semblé important de témoigner d'initiatives significatives et audacieuses comme celles-ci, pour l'inspiration qu'elle peut susciter.

Mon père Jacques de Blois, architecte, s'est consacré toute sa vie à préserver le patrimoine architectural québécois; il était sensible à sa richesse, à ses rides, à ce que les murs racontent. En 1976, avec son ami Gerry Paris, un homme d'affaires, ils se sont mis à rêver de redonner vie à ce quartier. En moins de dix ans, ils rénoveront plus de vingt-huit immeubles répartis sur quatre rues, mais surtout ils attireront des artistes et artisans pour y créer, travailler, y vivre avec leurs familles. Ils respecteront les « anciens » qui habitaient là pour les intégrer à la nouvelle communauté. Ces deux visionnaires créeront un lieu de vie, une véritable mini-société, qui déjà en 1977 présentait toutes les caractéristiques d'un éco-quartier, et cela bien avant l'heure.

Des milliers de personnes arpentent quotidiennement les rues du Vieux-Québec et sont fascinées par la beauté et l'âme des lieux, émues par les traces de l'histoire. Lorsque je parle de ce quartier à des gens, je sens que c'est une référence historique pour eux, bien sûr, mais qui ne relève pas de l'intellect, on touche une corde sensible. Ici, la notion de patrimoine prend tout son sens, car on se sent tous une appartenance, un lien fort quand on se promène entre ses murs. Leurs belles pierres et « leurs rides » ont quelque chose de réconfortant. Nos racines y sont profondes… Un film sur une initiative dont les valeurs universelles peuvent toucher la population.

Je veux raviver la mémoire et présenter des gens qui ont partagé cette belle aventure, pour tenter de communiquer à d'autres l'énergie et la fierté qui peuvent naître des rêves. Je crois fermement qu'aujourd'hui, dans notre société, nous en avons bien besoin! Car tout naît d'un rêve…

830, 11e Rang, Aston-Jonction (Québec) G0Z 1A0 • tél. 819 226-3343 • cell. 819 266-3557 • www.productionstriangle.com

PRODUCTIONS Triangle

Petit Champlain – bref historique

Le Quartier Petit Champlain est l'un des lieux les plus visités au Québec; au pied du Château Frontenac, devenu aujourd'hui un pôle touristique incontournable de la ville… sinon, de la province.

Il reçoit plus de 1,5 million de visiteurs par année.

Ce Quartier Petit Champlain est un haut lieu historique puisque dès 1663, la rue apparaît sur les premiers plans de la Ville de Québec, avec ses ateliers d'artisans, des voileries et commerces liés aux activités du port où accostent tous les grands voiliers en provenance et partance pour la France et l'Europe. On affirme même qu'elle est la première artère commerciale en Amérique du Nord! Et pourtant dans les années 1960-70, il n'y avait plus que des édifices barricadés et des ruines où vivaient quelques familles oubliées.

1608	Fondation de la Ville de Québec
1663	La rue est esquissée sur la première carte de Québec dessinée par Jean Bourdon
1976	Achat du premier îlot de bâtiments par Gerry Paris et Jacques de Blois
1976 – 1983	Travaux de rénovation et revitalisation du Quartier
1985	Vente de l'ensemble immobilier à la Coopérative des artisans du Quartier Petit Champlain devenue par la suite la Coopérative du Quartier Petit Champlain
1985	L'arrondissement historique du Vieux-Québec, dont fait partie le Quartier Petit Champlain est inscrit comme « Joyau du patrimoine mondial » par l'UNESCO.

Jacques de Blois et Gerry Paris ont créé : un théâtre, un parc, 33 logements, 53 ateliers et boutiques, 6 café-restaurants et bistros.

Depuis 1985, les commerçants de la Coopérative du Quartier Petit Champlain se « considèrent les fiers gardiens de ce magnifique patrimoine ».

830, 11e Rang, Aston-Jonction (Québec) G0Z 1A0 • tél. 819 226-3343 • cell. 819 266-3557 • www.productionstriangle.com

Quelques prix et mentions

- 1986 – Prix d'excellence de l'Ordre des Architectes du Québec
- 2011 – L'Institut canadien des urbanistes le désigne « Quartier remarquable »
- 2014 – L'Institut canadien des urbanistes la désigne « Rue remarquable »
- 2014 – Plaque commémorative de la Ville de Québec « Hommage à Gérard Paris et Jacques de Blois »

Jacques de Blois (1932-2008)

Architecte de profession et artiste de nature, Jacques de Blois se consacre principalement à la sauvegarde du patrimoine architectural québécois. Il rénovera de nombreux bâtiments et lieux historiques de Québec, dont : Hôtel de ville, Édifice des Douanes, Îlot de l'Arsenal. Sa vie d'architecte le conduira du Japon à l'Europe où il réalisera les Pavillons du Québec aux Expositions internationales du Japon en 1970 et de Vancouver en 1986. Puis, à bout de souffle, après la revitalisation du Quartier Petit Champlain, il délaissera les plans et s'adonnera à la peinture et à la gravure. De son pinceau, il interprète les anciens villages du Québec, d'Europe et des États-Unis.

Gerry Paris (1931-2007)

Homme d'affaires aguerri, Gerry Paris démarre une petite entreprise de rembourrage qui, une fois devenue grande, sera vendue à la compagnie Bombardier. Début quarantaine, il devient « rentier », mais ne sera jamais à la retraite puisqu'il a mille projets. Il deviendra éleveur de bovins puis sa passion pour la moto le conduira aux États-Unis et en Europe où il séjournera quelques années. C'est alors qu'il sera inspiré pour lancer l'idée d'acheter un îlot de bâtiments pour faire de l'urbanisation. Après l'épisode du Petit Champlain, il s'impliquera, encore une fois, mais à une plus petite échelle, dans la revitalisation du village de Frelighsburg, dans les Cantons-de-l'Est.

830, 11e Rang, Aston-Jonction (Québec) G0Z 1A0 • tél. 819 226-3343 • cell. 819 266-3557 • www.productionstriangle.com

PRODUCTIONS Triangle

curriculum vitæ de de la réalisatrice

debloisisabelle@gmail.com
418 933-1846
www.isabelledeblois.com

COURTE BIOGRAPHIE

Forme et contenu, deux moteurs qui ont balisé son cheminement artistique depuis sa jeune adolescence. Après des études en arts visuels puis en photographie professionnelle, elle a bifurqué vers le monde du cinéma, surtout documentaire à portée sociale, au milieu des années 1980. Tout en continuant sa pratique personnelle de photographie, elle a exercé plusieurs métiers du cinéma comme la production, la réalisation et la scénarisation et la direction-photo.

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE - CINÉMA & PHOTOGRAPHIE

Parcours

De 1986 à 2006, elle collabore avec le cinéaste Richard Lavoie. Elle signe la production de plus d'une vingtaine de documentaires, de courts à longs métrages, et collabore très étroitement à la recherche et scénarisation, à la réalisation, elle fait une partie des images et monte plusieurs de ces films.

Parallèlement à cette collaboration, elle participe à d'autres productions comme scripte avec Philippe Baylaucq, Bruno Carrière, Diane Poitras, Pierre Jutras… Plus tard, elle agira comme directrice photo avec Pauline Voisard, Helen Doyle, Nicole Giguère, Anne-Marie Tougas, Rozenn Potin… ou comme assistante à la réalisation avec Doina Harap.

Depuis le début des années 2000, elle donne plusieurs ateliers dans les écoles : ateliers d'animation auprès des enfants du primaire et des conférences sur les divers métiers du cinéma avec des jeunes du secondaire et du cegep.

De 2008 à 2011, elle intègre le centre d'artistes Vidéo Femmes principalement comme productrice déléguée, mais elle sera aussi formatrice pour de jeunes réalisatrices, conseillère à la réalisation, directrice photo.

Réalisations

Depuis 2011, sans délaisser ces rôles de direction photo en documentaire, ses préoccupations l'incitent à revenir davantage à la scénarisation et à la réalisation avec la série documentaire sur l'architecture *AU-DELÀ DES MURS* (co-réalisation avec Émilie Baillargeon, 8X30 min, 2012), *LE THÉÂTRE PARMINOU, 40 ANS D'HISTOIRES* (moyen métrage, 2015). *LE GRAND RÊVE DU PETIT CHAMPLAIN* (moyen métrage, 2016) et *MOTS D'ENFANTS* (titre provisoire, en tournage; moyen métrage. Sortie 2016). Elle fait la recherche et la scénarisation de plusieurs documentaires… en devenir!

Grâce à des bourses d'artistes du CALQ et du CAC, elle a scénarisé, réalisé et produit quelques courts métrages : *SACHEM* (1990), *NOCTURNE* (1991) et *DANS LES YEUX* (2013).

Photographie

Depuis l'adolescence, la photographie est une réelle passion qui ne l'a jamais quittée. Sa recherche personnelle l'entraînera à produire des expositions solo et collectives : Maison de la

Culture du Plateau Mont-Royal (2006), Théâtre Petit Champlain (2007), Musée d'art de Joliette (2007), Musée de la Mer aux Îles-de-la-Madeleine (2013), Centre Méduse à Québec (2008), Musée du Bronze d'Inverness (2012 et 2013) et autres lieux publics.

QUELQUES PRIX ET MENTIONS

Réalisatrice, scénariste, productrice, monteure :

- *NOCTURNE*, 15 min,1991 – Prix de la meilleure photo & Prix de la meilleure performance de comédienne (Nicole Leblanc) Festival de Yorkton 1992

Productrice, images (en partie), monteure, recherche et collaboratrice au scénario :

- *LE TEMPS DES MADELINOTS*, 104 min, 2005 – Nominations prix Gémeaux 2006, meilleur documentaire & meilleure photographie
- *LE SOLEIL DE NULIGAK*, fiction, 26:50 min, 2001 – Mention spéciale du CIFEJ (Centre international du film pour l'enfance et la jeunesse) Carrousel international du film pour enfants de Rimouski 2001. – TV Prize, Chicago International Children's Film Festival 2002
- *CONFIDENCES D'UNE FANFARE*, 52 min, 2000 – Nomination prix Jutra 2000, meilleur documentaire
- *CHARLES DAUDELIN, DES MAINS ET DES MOTS*, 60 min, 1998 – Nomination prix Jutra 1999, meilleur documentaire – Grand Prix meilleur film étranger, Rhode Island Intern. Film Fest (USA)
- *RANG 5*, 118 min, 1994 – Prix du meilleur long métrage décerné par l'association des critiques de cinéma du Québec 1996 – Prix Cinéma de l'office commun. sociales can. 1996

ACTIVITÉS CONNEXES

Isabelle de Blois a été/et est membre d'associations professionnelles comme RÉALISATRICES ÉQUITABLES (2013-…), ALLIANCE POUR L'ENFANT ET LA TÉLÉVISION (1999-2003), STCVQ – Syndicat Techniciennes & Techniciens du Cinéma et Vidéo Québec – Scripte (1988-1999), CINÉMA LIBRE (1990-2003) et Administratrice (1994-95). Elle s'est associée à des groupes et événements de photographie, en tant que membre ou administratrice, tels que EX-MURO, FESTIVAL DE PHOTOGRAPHIE CONTEMPORAINE DE QUÉBEC (2010-2013), GROUPE F/O – Galerie Bécot, GALERIE VU. En 1999, elle participe à une immersion de Co-production Internationale de Documentaires à Paris, organisée par Téléfilm Canada. Elle sera invitée sur des jurys du CALQ et de la SODEC (jeunes créateurs) de 1993-2008. Elle donnera des ateliers de cinéma d'animation à des jeunes du primaire (2006-2011) et continue d'animer, à l'occasion, des rencontres et conférences sur le cinéma dans des écoles, du niveau primaire au cégep.

830, 11e Rang, Aston-Jonction (Québec) G0Z 1A0 • tél. 819 226-3343 • cell. 819 266-3557 • www.productionstriangle.com

PRODUCTIONS Triangle

curriculum vitæ de Pauline Voisard

paulinevoisard@cgocable.ca
819 266-3557
productionstriangle.com

Pauline Voisard débute sa carrière en 1973 en Mauricie; journaliste dans la presse écrite puis réalisatrice à la télévision. De 1977 à 1987, elle réalise des vidéoclips, dramatiques, magazines et documentaires à la télévision de Radio-Canada puis à Radio-Québec Trois-Rivières.

Après des études en marketing, publicité et relations publiques, elle occupe de 1988 à 1997 le poste de directrice des communications et codirectrice de l'équipe de mise en marché au Théâtre Parminou. En 1997, elle entre à Vidéo Femmes à titre de productrice et y instigue des activités favorisant l'émergence et le perfectionnement professionnel des vidéastes en plus de diriger la production et le soutien à la création. Elle devient en 2004 présidente de Productions VF inc. jusqu'en 2012.

Poursuivant en parallèle sa démarche de réalisatrice en documentaire d'auteur, elle a coréalisé avec Josiane Lapointe *HISTOIRES DE DIRE* en 2000 (prix Téléfilm Canada au Festival Cinemental 2000), signé en 2004 *AVATAR*, le récit d'une longue et lente transformation (bourse du Conseil des Arts du Canada 2003); *MÉMOIRE À LA DÉRIVE*, sur la maladie d'Alzheimer, en coproduction avec l'ONF, avec la collaboration de Radio-Canada et RDI; *JE VOUS SALUE MARIETTE*, un portrait de la religieuse féministe engagée Mariette Milot (Bourse du CALQ-CRE), un court métrage, *L'OEIL BLEU DE JEANNE* (Bourse CALQ-CRE), 2014, *PETITES HISTOIRES D'UN HOMME LIBRE*, moyen métrage, 2014, et *SYLVIE BERNARD, TISSERANDE DE L'OUBLI,* cinq capsules WEB sur l'artiste abénaquise (Bourse CALQ-Fabrique Culturelle), 2015.

En mars 2012, elle fonde avec Pierre Lapointe la compagnie Productions Triangle inc. Elle y produit des documentaires : *LES CHERCHEURS D'ART* de Anne-Marie Tougas, 2014 (en compétition au FIFA); *CHERCHER FERRON* de Natalie Martin, ARTV, 2014, (sélection au FIFA et au Festival de Baie-Comeau); *HUGUETTE OLIGNY, LE GOÛT DE VIVRE* de Pascal Gélinas, Radio Canada, ARTV, 2013, (prix de la meilleure biographie au FIFA 2013 et en nomination au Prix Gémeaux 2014); *LE THÉÂTRE PARMINOU, 40 ANS D'HISTOIRES* de Isabelle de Blois, 2015, Radio-Canada, (sélection au FIFA et au Carrefour international de théâtre de Québec 2015); *LE GRAND RÊVE DU PETIT CHAMPLAIN* de Isabelle de Blois, 2016; et en développement avec le documentaire *AU NORD DU CERCLE POLAIRE* de Katie Gagnon, TV5.

Elle a produit une centaine de documentaires dont *AU-DELÀ-DES MURS* de Isabelle de Blois et Emilie Baillargeon, 2012; *ON ME PREND POUR UNE CHINOISE!* de Nicole Giguère, 2011; *PLACE DE L'ÉLÉGANCE* de Annie Deniel, 2010; *CEUX QUI SONT LÀ* de Martine Asselin, 2010; *ATTENTION FÉMINISTES* de Rozenn Potin, 2010; *COUPER COURT* de Evelyne Guay, 2007; *J'SUIS TOUTE MÊLÉE* de Annie Deniel, 2004; *LA GRANDE AMOUREUSE* de Martine Asselin, 2007; *SYMPHONIE LOCASS* de Martine Asselin et Marco Dubé, 2006; *UN TOIT, UN DROIT* du collectif Parenthèses (…).

Elle agit aussi à titre de programmatrice de documentaires d'auteur à la ville de Victoriaville, analyste invitée à l'ONF; formatrice au CRC Chaudière-Appalaches, membre du jury au F3A, Concours du Court, membre de comités d'évaluation au CALQ pour le Programme bourses d'artistes en arts médiatiques, national et régional. De 1999 à 2012, elle a été membre du comité de perfectionnement en cinéma, télévision et multimédia du CRC Québec-Chaudière-Appalaches. Elle fait partie de plusieurs associations dont Spira, SCAM, Réalisatrices Équitables, CQAM, Culture Centre-du-Québec.

PRODUCTIONS Triangle

RECONNAISSANCE ET PRIX

2014 En compétition pour le documentaire *PETITES ET GRANDES HISTOIRES D'UN HOMME LIBRE* au Prix Farel, en Suisse, octobre 2014, sélectionné aux Rendez-vous du cinéma québécois, édition 2015

2012 Grand prix du moyen métrage pour *JE VOUS SALUE MARIETTE* au Prix Farel, en Suisse

2012 Prix du public pour *JE VOUS SALUE MARIETTE* au Prix Farel, en Suisse

2011 Grand prix de la création artistique du CALQ dans le cadre du GAL'ART 2011

2011 Prix en arts visuels et en arts médiatiques dans le cadre du GAL'ART 2011

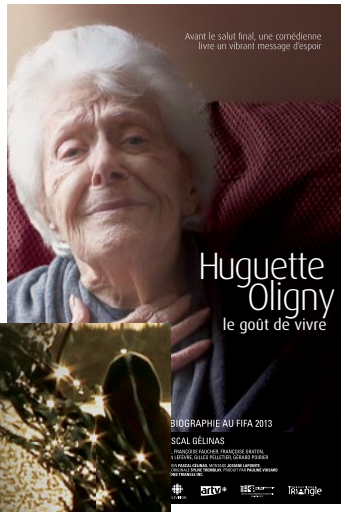
2004 Nomination pour un Golden Sheaf Award, 2005.
Sélection au Rhode Island Independent Film Festival pour le film *AVATAR*

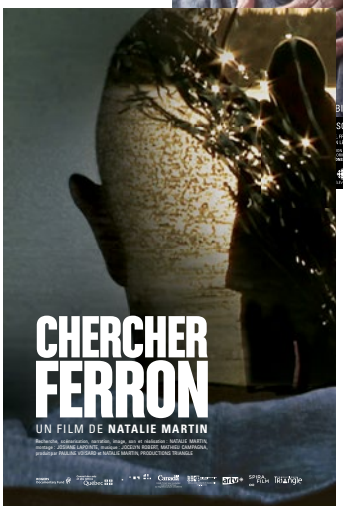
2000 *HISTOIRES DE DIRE* Prix Téléfilm Canada au Festival Cinemental.

830, 11e Rang, Aston-Jonction (Québec) G0Z 1A0 • tél. 819 226-3343 • cell. 819 266-3557 • www.productionstriangle.com

PRODUCTIONS Triangle

Productions Triangle, en quelques mots





Productions Triangle est une société de production de documentaires installée en région.

Fondée en 2012, sa mission est de soutenir le développement d'œuvres d'auteur, produire des films et des séries et favoriser leur diffusion au Canada et à l'étranger.

Dirigée par la productrice Pauline Voisard, Productions Triangle crée des œuvres qui plongent au-delà des apparences et révèlent au public la face cachée de personnages dont la pratique artistique, l'engagement social ou le mode de vie étonnent et inspirent.

L'année 2013 marque le lancement du documentaire *HUGUETTE OLIGNY, LE GOÛT DE VIVRE* qui s'est mérité un Prix Gémeaux dans la catégorie Meilleure biographie ou portrait ainsi que le Prix de la Meilleure biographie au Festival International des Films sur l'Art de Montréal.

Deux nouvelles productions voient le jour en 2014, *CHERCHER FERRON* et *LES CHERCHEURS D'ART*, diffusées sur les ondes de ARTV et sélectionné au Festival International des Films sur l'Art.

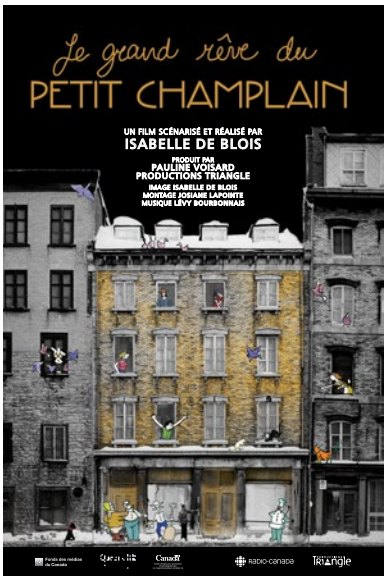
En 2015, Productions Triangle finalise le documentaire *LE THÉÂTRE PARMINOU, 40 ANS D'HISTOIRES*, un film d'Isabelle de Blois, diffusé sur les ondes de la SRC et sélectionné au Festival International des Films sur l'Art.

En 2016, deux nouveaux documentaires : *LE GRAND RÊVE DU PETIT CHAMPLAIN*, diffusé sur les ondes de la SRC et au Festival International des Films sur l'Art et *MOTS D'ENFANTS*, également d'Isabelle de Blois sur les ondes de Bell Média.

830, 11e Rang, Aston-Jonction (Québec) G0Z 1A0 • tél. 819 226-3343 • cell. 819 266-3557 • www.productionstriangle.com

PRODUCTIONS Triangle

générique



LE GRAND RÊVE DU PETIT CHAMPLAIN

Un film de Isabelle de Blois
Produit par Pauline Voisard, Productions Triangle

Avec Claudette de Blois-Brisebois, Claudine Paris-Picard, Marie-Chantal Croft, Élise de Blois, Clarence Gagnon, Iris Germain, Loulou Germain-Ruel, Juan Hernandez, Marcel Junius, Denis Vaugeois

Produit avec la participation financière de

Fonds des médias du Canada

Québec
Crédit d'impôt cinéma et télévision
Gestion SODEC

Canada
Crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne

Avec la collaboration de

RADIO-CANADA

Marie-Claude Dupont, directrice de la programmation, Services régionaux
Jean François Rioux, directeur, Radio-Canada Québec

Réalisation, recherche et scénario : Isabelle de Blois

Conseillère à la scénarisation : Pauline Voisard

Narration : Danielle Proulx

Image : Isabelle de Blois

Assistant-caméra : Cimon Charest

Imagerie aérienne : Phenix Films, Steve Renaud, David Paré

Son : Guillaume Birster, Isabelle de Blois, Robert Thivierge

Assistante à la réalisation : Pauline Voisard

Montage : Josiane Lapointe

Animation : Isabelle de Blois, Josiane Lapointe

Musique originale : Lévy Bourbonnais. **Interprétée par :** Lévy Bourbonnais, Yves Desrosiers, Pierre Tanguay, Marianne Trudel, Victor Tremblay-Desrosiers

Pièce musicale *RANGE* composée par : John D Roney.
Utilisée avec la permission de Effendi Records inc., SODRAC

Mixage sonore : Roger Guérin, c.a.s./m.p.s.e., Premium Sound

Montage sonore : François Maurice

830, 11e Rang, Aston-Jonction (Québec) G0Z 1A0 • tél. 819 226-3343 • cell. 819 266-3557 • www.productionstriangle.com

PRODUCTIONS Triangle

Archives photographiques et visuelles :
Familles de Blois et Paris, Bibliothèque et Archives nationales du Québec et Centre d'archives de Québec et de Montréal, Fonds Jacques de Blois, Isabelle de Blois, Collection Centre d'archives de Québec, Éditions Septentrion, Coopérative du Quartier Petit Champlain, Patrick Bidet, Iris Germain, Le Soleil (Québec), l'Encyclopédie du patrimoine culturel de l'Amérique française, Laurier Turgeon

Libération de droits : Michèle Houle

Remerciements :
Claude-René Piette, Georges Amar, Coopérative du Quartier Petit Champlain, Pascale Moisan, Mélanie Ferland, Luc Nicole-Labrie, Marc Joannette, Stephan Nadon, Groupe Desgagnés, Suzanne Laflèche, Gaston Ouellet, Marco Dubé, Gilles Herman, Ville de Québec, Geneviève Doré, Jasmine Thériault, Françoise Paradis, Régie des amuseurs publics, Restaurants Cochon Dingue et Lapin Sauté, Dominic Bédard, Maxime Bédard, Théâtre Petit Champlain, Claude Bélanger, Vincent Verrerie des Trois Corbeaux, Paul Dupuis, Musée de la Civilisation, Martin Leblanc, Vincent Paris, Fabien Germain, Francine Duval, Yolande Guyot, Brigitte Ouellet, Monique Cloutier, M0851, Cynthia Desrosiers, Bistrot Pape-Georges, Philippe Tremblay, Philippe Ricard, Christian Drolet, Michael Pineault, Elias Djemil, Mathieu Verret, Paolo Roberge, Claudel Huot, Bertrand Gagnon, Johanne Bergeron, Amélie Lambert-Bouchard, Nicole Giguère, Doina Harap, Pascal Gélinas, Céline Héon, Michelle Groleau, Alain Caron

Encodage pour malentendants : Julie Bouchard, Sette Inc.

Étalonnage et montage en ligne : Théo Van Brabant, Productions du Rapide-Blanc

Comptable de production : Pierre Lapointe

Assurances : MP2B inc. Bernard Guillemette

Services légaux : Me Marie-Josée Harel

Vérificateurs : Cauchon, Turcotte, Thériault, Latouche

Productrice : Pauline Voisard

Produit par : Productions Triangle

Le grand rêve du Petit Champlain
Un film de Isabelle de Blois
© 2016 Productions Triangle inc.

830, 11e Rang, Aston-Jonction (Québec) G0Z 1A0 • tél. 819 226-3343 • cell. 819 266-3557 • www.productionstriangle.com